

25

צו Tzav

Leviticus 6:1-8:36

6

- וידבר יהוה אל־משה לאמר:
- 1 ויהוה spoke to Moses, saying:
- 2 Command Aaron and his sons thus: This is the ritual of the burnt offering: The burnt offering itself shall remain where it is burned upon the altar all night until morning, while the fire on the altar is kept going on it.
- 3 The priest shall dress in linen raiment, with linen breeches next to his body; and he shall take up the ashes to which the fire has reduced the burnt offering on the altar and place them beside the altar.
- 4 He shall then take off his vestments and put on other vestments, and carry the ashes outside the camp to a pure place.
- 5 The fire on the altar shall be kept burning, not to go out: every morning the priest shall feed wood to it, lay out the burnt offering on it, and turn into smoke the fat parts of the offerings of well-being.
- 6 A perpetual fire shall be kept burning on the altar, not to go out.
- 7 And this is the ritual of the meal offering: Aaron's sons shall present it before יהוה, in front of the altar.
- 8 A handful of the choice flour and oil of the meal offering shall be taken from it, with all the frankincense that is on the meal offering, and this token portion shall be turned into smoke on the altar as a pleasing odor to יהוה.
- 9 What is left of it shall be eaten by Aaron and his sons; it shall be eaten as unleavened cakes, in the sacred precinct; they shall eat it in the enclosure of the Tent of Meeting.
- 10 It shall not be baked with leaven; I have given it as their portion from My offerings by fire; it is most holy, like the sin offering and the guilt offering.
- 11 Only the males among Aaron's descendants may eat of it, as their due for all time throughout the ages from יהוה's offerings by fire. Anything that touches these shall become holy.
- וידבר יהוה אל־משה לאמר:
- 12 ויהוה spoke to Moses, saying:
- וְאֵת־אֶהֱרֹן וְאֶת־בָּנָיו לֵאמֹר זֹאת תֹּרַת הָעֹלָה הִוא הָעֹלָה עַל מוֹקְדָה*
עַל־הַמִּזְבֵּחַ כָּל־הַלֵּילָה עַד־הַבֹּקֶר וְאֵשׁ הַמִּזְבֵּחַ תִּקְדָּה בּוֹ:
- וְלֵבֶשׁ הַכֹּהֵן מִדָּבָר וּמִכְנָסֵי־בָד יִלְבָּשׁ עַל־בָּשָׂרוֹ וְהָרִים
אֶת־הַדָּשֵׁן אֲשֶׁר תֹּאכַל הָאֵשׁ אֶת־הָעֹלָה עַל־הַמִּזְבֵּחַ וְשָׂמֹו אֶצֶל
הַמִּזְבֵּחַ:
- וּפָשַׁט אֶת־בְּגָדָיו וְלֵבֶשׁ בְּגָדִים אֲחֵרִים וְהוֹצִיא אֶת־הַדָּשֵׁן אֶל־מִחוּץ
לַמִּחָנֶה אֶל־מְקוֹם טָהוֹר:
- וְהָאֵשׁ עַל־הַמִּזְבֵּחַ תִּקְדָּה בּוֹ לֹא תִכָּבֶה וּבֹעֵר עָלֶיהָ הַכֹּהֵן עֲצִים
בִּבְקָר בִּבְקָר וְעֵרָךְ עָלֶיהָ הָעֹלָה וְהַקְטִיר עָלֶיהָ חֲלָבֵי הַשְּׁלָמִים:
- אֵשׁ תָּמִיד תִּקְדָּה עַל־הַמִּזְבֵּחַ לֹא תִכָּבֶה:
- וְזֹאת תֹּרַת הַמִּנְחָה הַקֹּלֵב אֹתָהּ בְּנֵי־אֶהֱרֹן לִפְנֵי יְהוָה אֶל־פְּנֵי
הַמִּזְבֵּחַ:
- וְהָרִים מִמֶּנּוּ בִקְמָצוֹ מִסֵּלַת הַמִּנְחָה וּמִשְׁמֶנָּה וְאֵת כָּל־הַלֵּבָנָה
אֲשֶׁר עַל־הַמִּנְחָה וְהַקְטִיר הַמִּזְבֵּחַ רִית נִיחַח אֲזַכְּרָתָהּ לִיהוָה:
- וְהַנּוֹתֵרֶת מִמֶּנָּה יֹאכְלוּ אֶהֱרֹן וּבָנָיו מִצֹּת תֹּאכַל בְּמִקְוֶם קֹדֶשׁ
בְּחֻצֵּר אֹהֶל־מוֹעֵד יֹאכְלוּהָ:
- לֹא תֵאֲפֹה חֶמֶץ חֲלָקִים נָתַתִּי אֹתָהּ מֵאֲשֵׁי קֹדֶשׁ קֹדְשִׁים הִוא כַּחַטָּאת
וְכָאֵשׁ:
- כָּל־זָכָר בְּבְנֵי אֶהֱרֹן יֹאכְלֶנָה חֲקִיעוּלָם לְדֹרֹתֵיכֶם מֵאֲשֵׁי יְהוָה כֹּל
אֲשֶׁר־יִגַּע בָּהֶם יִקְדָּשׁ:

- 13 This is the offering that Aaron and his sons shall offer to יהוה on the occasion of his* anointment: a tenth of an ephah of choice flour as a regular meal offering, half of it in the morning and half of it in the evening,
- 14 shall be prepared with oil on a griddle. You shall bring it well soaked, and offer it as a meal offering of baked* slices, of pleasing odor to יהוה.
- 15 And so shall the priest, anointed from among his sons to succeed him, prepare it; it is יהוה's—a law for all time—to be turned entirely into smoke.
- 16 So, too, every meal offering of a priest shall be a whole offering; it shall not be eaten.
- 17 וידבר יהוה אל־משה לאמר:
- 18 Speak to Aaron and his sons thus: This is the ritual of the sin offering: the sin offering shall be slaughtered before יהוה, at the spot* where the burnt offering is slaughtered: it is most holy.
- 19 The priest who offers it as a sin offering shall eat of it; it shall be eaten in the sacred precinct, in the enclosure of the Tent of Meeting.
- 20 Anything that touches its flesh shall become holy; and if any of its blood is spattered upon a garment, you shall wash the bespattered part in the sacred precinct.
- 21 An earthen vessel in which it was boiled shall be broken; if it was boiled in a copper vessel, [the vessel] shall be scoured and rinsed with water.
- 22 Only the males in the priestly line may eat of it: it is most holy.
- 23 But no sin offering may be eaten from which any blood is brought into the Tent of Meeting for expiation in the sanctuary; any such shall be consumed in fire.
- זֶה קֶרְבַּן אֲהֲרֹן וּבָנָיו אֲשֶׁר־יִקְרִיבוּ לַיהוָה בְּיוֹם הַמִּשָּׁח אֹתוֹ עֲשִׂילָת הָאֵפָה סֵלֶת מִנְחָה תָמִיד מִחֲצִיתָהּ בַּבֹּקֶר וּמִחֲצִיתָהּ בָּעֶרֶב:
- עַל־מִחְבֹּט בַּשֶּׁמֶן תַּעֲשֶׂה מִרְבֶּכֶת תְּבִיאָנָה תְּפִינִי מִנְחַת פְּתִים תִּקְרִיב רֵיחַ־נִיחֹחַ לַיהוָה:
- וְהִכֹּחַן הַמִּשְׁחִית תַּחֲתָיו מִבָּנָיו יַעֲשֶׂה אֹתָהּ חֲקֵעוּלָם לַיהוָה כָּלִיל תִּקְטֹר:
- וְכָל־מִנְחַת כֹּהֵן כָּלִיל תְּהִיָּה לֹא תֵאָכַל:
- וַיְדַבֵּר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה לֵאמֹר:
- דַּבֵּר אֶל־אַהֲרֹן וְאֶל־בָּנָיו לֵאמֹר זֹאת תּוֹרַת הַחֲטָאֹת בַּמָּקוֹם אֲשֶׁר תִּשְׁחַט הָעֹלָה תִשְׁחַט הַחֲטָאֹת לִפְנֵי יְהוָה קֹדֶשׁ קֹדְשִׁים הוּא:
- הַכֹּהֵן הַמִּחְטֵא אֹתָהּ יֹאכֲלֶנָּה בַּמָּקוֹם קֹדֶשׁ תֹּאכֹל בַּחֲצֵר אֹהֶל מוֹעֵד:
- כָּל אֲשֶׁר־יִנָּע בַּבִּשְׂרָה יִקְדָּשׁ וְאֲשֶׁר יִזָּה מִדָּמָה עַל־הַבְּגָד אֲשֶׁר יִזָּה עָלֶיהָ תִּכְבֵּס בַּמָּקוֹם קֹדֶשׁ:
- וְכָל־יִידִיחָרֵשׁ אֲשֶׁר תִּבְשַׁלְּבוּ יִשְׁבֹּר וְאִם־בְּכֵלִי נִחֲשַׁת בִּשְׁלָה וּמִרְקַ וְשִׁטָּף בַּמַּיִם:
- כָּל־זָכָר בְּכֹהֲנִים יֹאכֹל אֹתָהּ קֹדֶשׁ קֹדְשִׁים הוּא:
- וְכָל־חֲטָאֹת אֲשֶׁר יוֹבֵא מִדָּמָה אֶל־אֹהֶל מוֹעֵד לְכַפֵּר בַּקֹּדֶשׁ לֹא תֹאכֹל בָּאֵשׁ תִּשְׂרֹף:

7

- 1 This is the ritual of the guilt offering: it is most holy.
- 2 The guilt offering shall be slaughtered at the spot where the burnt offering is slaughtered, and the blood shall be dashed on all sides of the altar.
- וְזֹאת תּוֹרַת הָאֲשָׁם קֹדֶשׁ קֹדְשִׁים הוּא:
- בַּמָּקוֹם אֲשֶׁר יִשְׁחַטוּ אֶת־הָעֹלָה יִשְׁחַטוּ אֶת־הָאֲשָׁם וְאֶת־דָּמּוֹ יִזְרֹק עַל־הַמִּזְבֵּחַ סָבִיב:

- וְאֵת כָּל־חֵלְבֹי יִקְרִיב מִמֶּנּוּ אֶת הָאֵלֶּה וְאֶת־הַחֹלֶב הַמִּכְסֶּה אֶת־הַקֶּרֶב: 3 All its fat shall be offered: the broad tail; the fat that covers the entrails;
- וְאֵת שְׁתֵּי הַכִּלְיֹת וְאֶת־הַחֹלֶב אֲשֶׁר עֲלֵיהֶן אֲשֶׁר עַל־הַכְּסָלִים וְאֶת־הַיִּתְרֹת עַל־הַכֶּבֶד עַל־הַכִּלְיֹת יְסִירָנָה: 4 the two kidneys and the fat that is on them at the loins; and the protuberance on the liver, which shall be removed with the kidneys.
- וְהַקְטִיר אֹתָם הַכֹּהֵן הַמִּזְבֵּחַ אֲשֶׁה לַיהוָה אֵשׁם הוּא: 5 The priest shall turn them into smoke on the altar as an offering by fire to יהוה; it is a guilt offering.
- כִּלְזָכָר בַּכֹּהֲנִים יֹאכְלֵנּוּ בַּמָּקוֹם קֹדֶשׁ יֹאכֹל קֹדֶשׁ קֹדְשִׁים הוּא: 6 Only the males in the priestly line may eat of it; it shall be eaten in the sacred precinct: it is most holy.
- כַּחַטָּאת כַּאֲשֶׁם תוֹרָה אַחַת לָהֶם הַכֹּהֵן אֲשֶׁר יְכַפֵּר־בּוֹ לוֹ יִהְיֶה: 7 The guilt offering is like the sin offering. The same rule applies to both: it shall belong to the priest who makes expiation thereby.
- וְהַכֹּהֵן הַמִּקְרִיב אֶת־עֹלֹת אִישׁ עוֹר הָעֵלָה אֲשֶׁר הִקְרִיב לַכֹּהֵן לוֹ יִהְיֶה: 8 So, too, the priest who offers another person's burnt offering shall keep the skin of the burnt offering that was offered.
- וְכָל־מִנְחָה אֲשֶׁר תֹּאפֶה בַּתַּנּוּר וְכָל־נֶעֱשֶׂה בַּמִּרְחָשׁ וְעַל־מַחְבֵּת לַכֹּהֵן הַמִּקְרִיב אֹתָהּ לוֹ תִּהְיֶה: 9 Further, any meal offering that is baked in an oven, and any that is prepared in a pan or on a griddle, shall belong to the priest who offers it.
- וְכָל־מִנְחָה בְּלוֹלָה־בְּשֶׁמֶן וְחֻרְבָּה לְכָל־בְּנֵי אַהֲרֹן תִּהְיֶה אִישׁ כְּאָחִיו: 10 But every other meal offering, with oil mixed in or dry, shall go to the sons of Aaron all alike.
- וְזֹאת תוֹרַת זֶבַח הַשְּׁלָמִים אֲשֶׁר יִקְרִיב לַיהוָה: 11 This is the ritual of the sacrifice of well-being that one may offer to יהוה:
- אִם עַל־תּוֹדָה יִקְרִיבֶנּוּ וְהִקְרִיב | עַל־זֶבַח הַתּוֹלָה חֲלוֹת מִצּוֹת בְּלוּלֹת בְּשֶׁמֶן וְרִיקִי מִצּוֹת מְשֻׁחִים בְּשֶׁמֶן וְסֹלֶת מְרֻבֶּכֶת חֲלוֹת בְּלוּלֹת בְּשֶׁמֶן: 12 One who offers it for thanksgiving shall offer, together with the sacrifice of thanksgiving, unleavened cakes with oil mixed in—unleavened wafers spread with oil—and cakes of choice flour with oil mixed in, well soaked.
- עַל־חֲלוֹת לֶחֶם חֲמֵץ יִקְרִיב קֶרֶבֶנוּ עַל־זֶבַח תּוֹדַת שְׁלָמִיו: 13 This offering, with cakes of leavened bread added, shall be offered along with one's thanksgiving sacrifice of well-being.
- וְהִקְרִיב מִמֶּנּוּ אֶחָד מִכָּל־קֶרְבָּנוֹ תְּרוּמָה לַיהוָה לַכֹּהֵן הַזֹּרֵק אֶת־יָדָם הַשְּׁלָמִים לוֹ יִהְיֶה: 14 Out of this the person shall offer one of each kind* as a gift to יהוה; it shall go to the priest who dashes the blood of the offering of well-being.
- וּבֶשֶׂר זֶבַח תּוֹדַת שְׁלָמִיו בַּיּוֹם קֶרְבָּנוֹ יֹאכֹל לֹא־יִנָּח מִמֶּנּוּ עַד־בֹּקֶר: 15 And the flesh of the thanksgiving sacrifice of well-being shall be eaten on the day that it is offered; none of it shall be set aside until morning.
- וְאִם־נֶדֶבֶר | אֹי נִדְבָה זֶבַח קֶרְבָּנוֹ בַּיּוֹם הִקְרִיבוֹ אֶת־זִבְחוֹ יֹאכֹל וּמִמָּחֳרָת וְהַנּוֹתָר מִמֶּנּוּ יֹאכֹל: 16 If, however, the sacrifice offered is a votive or a freewill offering, it shall be eaten on the day that one offers the sacrifice, and what is left of it shall be eaten on the morrow.

- 17 What is then left of the flesh of the sacrifice shall be consumed in fire on the third day.
- 18 If any of the flesh of the sacrifice of well-being is eaten on the third day, it shall not be acceptable; it shall not count for the one who offered it. It is an offensive thing, and the person who eats of it shall bear the guilt.
- 19 Flesh that touches anything impure shall not be eaten; it shall be consumed in fire. As for other flesh, only one who is pure may eat such flesh.
- 20 But the person who, in a state of impurity, eats flesh from יהוה's sacrifices of well-being, that person shall be cut off from kin.
- 21 When a person touches anything impure, be it human impurity or an impure animal or any impure creature,* and eats flesh from יהוה's sacrifices of well-being, that person shall be cut off from kin.
- 22 And יהוה spoke to Moses, saying:
- 23 Speak to the Israelite people thus: You shall eat no fat* of ox or sheep or goat.
- 24 Fat from animals that died or were torn by beasts may be put to any use, but you must not eat it.
- 25 If anyone eats the fat of animals from which offerings by fire may be made to יהוה, the person who eats it shall be cut off from kin.
- 26 And you must not consume any blood, either of bird or of animal, in any of your settlements.
- 27 Anyone who eats blood shall be cut off from kin.
- 28 And יהוה spoke to Moses, saying:
- 29 Speak to the Israelite people thus: The offering to יהוה from a sacrifice of well-being must be presented by the one who offers that sacrifice of well-being to יהוה:
- 30 one's own hands shall present יהוה's offerings by fire. The offerer shall present the fat with the breast, the breast to be elevated as an elevation offering before יהוה;
- 31 the priest shall turn the fat into smoke on the altar, and the breast shall go to Aaron and his sons.
- 32 And the right thigh from your sacrifices of well-being you shall present to the priest as a gift;
- והנותר מבשר הזבח ביום השלישי באש ישרף:
- ואם האכל לאכל מבשר זבח שלמים ביום השלישי לא ירצה המקריב אתו לא יחשב לו פגול יהיה והנפש האכלת ממנו עונה תשא:
- והבשר אשר יגע בכל טמא לא יאכל באש ישרף והבשר כל טהור יאכל בשר:
- והנפש אשר תאכל בשר מזבח השלמים אשר ליהוה וטמאתו עליו ונכרתה הנפש ההוא מעמיה:
- ונפש כיתגע בכל טמא בטמאת אדם או בבהמה טמאה או בכל שוקץ טמא ואכל מבשר זבח השלמים אשר ליהוה ונכרתה הנפש ההוא מעמיה: *
- וידבר יהוה אלימשה לאמר:
- דבר אל בני ישראל לאמר כל חלב שור וכשב ועז לא תאכלו:
- וחלב נבלה וחלב טרפה יעשה לכלימלאכה ואכל לא תאכלו:
- כי כל אכל חלב מן הבהמה אשר יקריב ממנה אשה ליהוה ונכרתה הנפש האכלת מעמיה:
- וכל דם לא תאכלו בכל מושבתיכם לעוף ולבהמה:
- כל נפש אשר תאכל כל דם ונכרתה הנפש ההוא מעמיה: *
- וידבר יהוה אלימשה לאמר:
- דבר אל בני ישראל לאמר המקריב את זבח שלמים ליהוה יביא את קרבנו ליהוה מזבח שלמים:
- ידיו תביאנה את אשי יהוה את החלב על החזה וביאנו את החזה להניף אותו תנופה לפני יהוה:
- והקטיר הכהן את החלב המזבחה והיה החזה לאהרן ולבניו:
- ואת שוק הימין תתנו תרומה לכהן מזבחי שלמים:

- 33 he from among Aaron's sons who offers the blood and the fat of the offering of well-being shall get the right thigh as his portion.
- 34 For I have taken the breast of elevation offering and the thigh of gift offering from the Israelites, from their sacrifices of well-being, and given them to Aaron the priest and to his sons as their due from the Israelites for all time.
- 35 Those shall be the perquisites* of Aaron and the perquisites of his sons from יהוה's offerings by fire, once they have been inducted* to serve יהוה as priests;
- 36 these יהוה commanded to be given them, once they had been anointed, as a due from the Israelites for all time throughout the ages.
- 37 Such are the rituals of the burnt offering, the meal offering, the sin offering, the guilt offering, the offering of ordination, and the sacrifice of well-being,
- 38 with which יהוה charged Moses on Mount Sinai, when commanding that the Israelites present their offerings to יהוה, in the wilderness of Sinai.

8

- 1 וידבר יהוה אל־משה לאמר:
- 2 קח את־אהרן ואת־בניו אתו ואת הבגדים ואת שמן המשחה ואת פך החטאת ואת שני האילים ואת סל המצות:
- 3 ואת כל־העדה הקהל אל־פתח אהל מועד:
- 4 ויעש משה כאשר צוה יהוה אתו ונתקהל העדה אל־פתח אהל מועד:
- 5 ויאמר משה אל־העדה זה הדבר אשר־צוה יהוה לעשות:
- 6 ויקרב משה את־אהרן ואת־בניו וירחץ אתם במים:
- 7 ויתן עליו את־הכתנת ויחגור אתו באבנט וילבש אתו את־המעיל ויתן עליו את־האפד ויחגור אתו בחשב האפד ויאפד לו בו:
- 8 וישם עליו את־החשן ויתן אל־החשן את־האורים ואת־התמים:

- 9 And he set the headdress on his head; and on the headdress, in front, he put the gold frontlet, the holy diadem—as הוהי had commanded Moses.
- 10 Moses took the anointing oil and anointed the Tabernacle and all that was in it, thus consecrating them.
- 11 He sprinkled some of it on the altar seven times, anointing the altar, all its utensils, and the laver with its stand, to consecrate them.
- 12 He poured some of the anointing oil upon Aaron's head and anointed him, to consecrate him.
- 13 Moses then brought Aaron's sons forward, clothed them in tunics, girded them with sashes, and wound turbans upon them, as הוהי had commanded Moses.
- 14 He led forward the bull of sin offering. Aaron and his sons laid their hands upon the head of the bull of sin offering,
- 15 and it was slaughtered. Moses took the blood and with his finger put some on each of the horns of the altar, purifying the altar; then he poured out the blood at the base of the altar. Thus he consecrated it in order to make expiation upon it.
- 16 Moses then took all the fat that was about the entrails, and the protuberance of the liver, and the two kidneys and their fat, and turned them into smoke on the altar.
- 17 The rest of the bull, its hide, its flesh, and its dung, he put to the fire outside the camp—as הוהי had commanded Moses.
- 18 Then he brought forward the ram of burnt offering. Aaron and his sons laid their hands upon the ram's head,
- 19 and it was slaughtered. Moses dashed the blood against all sides of the altar.
- 20 The ram was cut up into sections and Moses turned the head, the sections, and the suet into smoke on the altar;
- 21 Moses washed the entrails and the legs with water and turned all of the ram into smoke. That was a burnt offering for a pleasing odor, an offering by fire to הוהי —as הוהי had commanded Moses.
- 22 He brought forward the second ram, the ram of ordination. Aaron and his sons laid their hands upon the ram's head,
- וַיִּשֶׂם אֶת־הַמִּצְנֶפֶת עַל־רֹאשׁוֹ וַיָּשֶׂם עַל־הַמִּצְנֶפֶת אֶל־מֹול פָּנָיו אֶת־צִיץ הַזָּהָב נֹזֵר הַקֹּדֶשׁ כַּאֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה אֶת־מֹשֶׁה׃
- וַיִּקַּח מֹשֶׁה אֶת־שֶׁמֶן הַמִּשְׁחָה וַיִּמְשַׁח אֶת־הַמִּשְׁכָּן וְאֶת־כָּל־אֲשֶׁר־בּוֹ וַיְקַדֵּשׁ אֹתָם׃
- וַיִּזְ מִמֶּנּוּ עַל־הַמִּזְבֵּחַ שֶׁבַע פַּעַמִּים וַיִּמְשַׁח אֶת־הַמִּזְבֵּחַ וְאֶת־כָּל־כֵּלָיו וְאֶת־הַכֶּלֶךְ וְאֶת־כִּנּוֹ לַקֹּדֶשׁ׃
- וַיִּצֹק מִשֶּׁמֶן הַמִּשְׁחָה עַל רֹאשׁ אַהֲרֹן וַיִּמְשַׁח אֹתוֹ לַקֹּדֶשׁ׃
- וַיִּקְרָב מֹשֶׁה אֶת־בְּנֵי אַהֲרֹן וַיַּלְבִּשֵׁם כְּתָנֹת וַיַּחְגֹּר אֹתָם אֲבֵנֹת וַיַּחְבֵּשׁ לָהֶם מִגְבָּעוֹת כַּאֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה אֶת־מֹשֶׁה׃
- וַיָּגֵשׁ אֶת פֶּר הַחַטָּאת וַיִּסְמְךְ אַהֲרֹן וּבָנָיו אֶת־יְדֵיהֶם עַל־רֹאשׁ פֶּר הַחַטָּאת׃
- וַיִּשְׁחָט וַיִּקַּח מֹשֶׁה אֶת־הַדָּם וַיִּתֵּן עַל־קַרְנוֹת הַמִּזְבֵּחַ סָבִיב בָּאֲצְבָעוֹ וַיַּחַטֵּא אֶת־הַמִּזְבֵּחַ וְאֶת־הָהָלִים יִצֹק אֶל־יְסוֹד הַמִּזְבֵּחַ וַיְקַדֵּשׁהוּ לְכַפֵּר עָלָיו׃
- וַיִּקַּח אֶת־כָּל־הַחֵלֶב אֲשֶׁר עַל־הַלֶּרֶב וְאֵת יִתְרַת הַכֶּבֶד וְאֶת־שִׁתֵּי הַכִּלִּית וְאֶת־חִלְבֵּהֶן וַיִּקְטֹר מִשָּׁה הַמִּזְבֵּחַ׃
- וְאֶת־הַפֶּר וְאֶת־עֲרוֹ וְאֶת־בִּשְׁרוֹ וְאֶת־פִּרְשׁוֹ שָׂרָף בָּאֵשׁ מִחוּץ לַמִּחָנֶה כַּאֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה אֶת־מֹשֶׁה׃
- וַיִּקְרָב אֶת אֵיל הָעֹלָה וַיִּסְמְכוּ אַהֲרֹן וּבָנָיו אֶת־יְדֵיהֶם עַל־רֹאשׁ הָאֵיל׃
- וַיִּשְׁחָט וַיִּזְרֹק מֹשֶׁה אֶת־הַדָּם עַל־הַמִּזְבֵּחַ סָבִיב׃
- וְאֶת־הָאֵיל נָתַח לְנִתְחָיו וַיִּקְטֹר מִשָּׁה אֶת־הָרֹאשׁ וְאֶת־הַנְּתָחִים וְאֶת־הַפֶּדֶר׃
- וְאֶת־הַקֶּרֶב וְאֶת־הַכִּרְעִים רָחַץ בַּמַּיִם וַיִּקְטֹר מִשָּׁה אֶת־כָּל־הָאֵיל הַמִּזְבֵּחַה עֹלָה הוּא לְרִיח־נִיחֹחַ אֲשֶׁה הוּא לַיהוָה כַּאֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה אֶת־מֹשֶׁה׃
- וַיִּקְרָב אֶת־הָאֵיל הַשְּׁנִי אֵיל הַמִּלְאִים וַיִּסְמְכוּ אַהֲרֹן וּבָנָיו אֶת־יְדֵיהֶם עַל־רֹאשׁ הָאֵיל׃

- 23 and it was slaughtered. Moses took some of its blood and put it on the ridge* of Aaron's right ear, and on the thumb of his right hand, and on the big toe of his right foot.
- 24 Moses then brought forward the sons of Aaron, and put some of the blood on the ridges of their right ears, and on the thumbs of their right hands, and on the big toes of their right feet; and the rest of the blood Moses dashed against every side of the altar.
- 25 He took the fat—the broad tail, all the fat about the entrails, the protuberance of the liver, and the two kidneys and their fat—and the right thigh.
- 26 From the basket of unleavened bread that was before הוֹדִי, he took one cake of unleavened bread, one cake of oil bread, and one wafer, and placed them on the fat parts and on the right thigh.
- 27 He placed all these on the palms of Aaron and on the palms of his sons, and elevated them as an elevation offering before הוֹדִי.
- 28 Then Moses took them from their hands and turned them into smoke on the altar with the burnt offering. This was an ordination offering for a pleasing odor; it was an offering by fire to הוֹדִי.
- 29 Moses took the breast and elevated it as an elevation offering before הוֹדִי; it was Moses' portion of the ram of ordination—as הוֹדִי had commanded Moses.
- 30 And Moses took some of the anointing oil and some of the blood that was on the altar and sprinkled it upon Aaron and upon his vestments, and also upon his sons and upon their vestments. Thus he consecrated Aaron and his vestments, and also his sons and their vestments.
- 31 Moses said to Aaron and his sons: Boil the flesh at the entrance of the Tent of Meeting and eat it there with the bread that is in the basket of ordination—as I commanded:* Aaron and his sons shall eat it;
- 32 and what is left over of the flesh and the bread you shall consume in fire.
- 33 You shall not go outside the entrance of the Tent of Meeting for seven days, until the day that your period of ordination is completed. For your ordination will require seven days.
- 34 Everything done today, הוֹדִי has commanded to be done [seven days], to make expiation for you.
- וַיִּשְׁחָט | וַיִּקַּח מִשָּׁהוּ מִדָּמָו וַיִּתֵּן עַל־תְּנוּךְ אֹזֶן־אַהֲרֹן הַיְמָנִית וְעַל־בִּהֶן יָדוֹ הַיְמָנִית וְעַל־בִּהֶן רַגְלוֹ הַיְמָנִית:
- וַיִּקְרָב אֶת־בְּנֵי אַהֲרֹן וַיִּתֵּן מִשָּׁהוּ מִן־הַדָּם עַל־תְּנוּךְ אָזְנוֹם הַיְמָנִית וְעַל־בִּהֶן יָדָם הַיְמָנִית וְעַל־בִּהֶן רַגְלָם הַיְמָנִית וַיִּזְרֹק מִשָּׁהוּ אֶת־הַדָּם עַל־הַמִּזְבֵּחַ סָבִיב:
- וַיִּקַּח אֶת־הַחֵלֶב וְאֶת־הָאֵלִיָּה וְאֶת־כֹּל־הַחֵלֶב אֲשֶׁר עַל־הַלֵּרֶב וְאֶת־יִתְדֵת הַכִּבְדֹּ וְאֶת־שְׁתֵּי הַכְּלִיֹּת וְאֶת־חִלְבֵּהֶן וְאֶת־שׁוֹק הַיְמִינִי:
- וּמִסֵּל הַמִּצּוֹת אֲשֶׁר | לִפְנֵי יְהוָה לֶקַח חֲלֵת מִצָּה אַחַת וְחֲלֵת לַחֶם שֶׁמֶן אַחַת וְרִקִּיק אֶחָד וְלִשֶׁם עַל־הַחֲלָבִים וְעַל שׁוֹק הַיְמִינִי:
- וַיִּתֵּן אֶת־הַכֹּל עַל כַּפֵּי אַהֲרֹן וְעַל כַּפֵּי בָנָיו וַיַּנִּיחָם אֹתָם תְּנוּפָה לִפְנֵי יְהוָה:
- וַיִּקַּח מִשָּׁהוּ אֹתָם מֵעַל כַּפֵּיהֶם וַיִּקְטֹרַח הַמִּזְבֵּחַ עַל־הַעֲלָה מִלְאִים הֵם לְרִיחַ נִיחֹחַ אֲשֶׁהוּ הוּא לַיהוָה:
- וַיִּקַּח מִשָּׁהוּ אֶת־הַחֹזֶה וַיַּנִּיפָהוּ תְנוּפָה לִפְנֵי יְהוָה מֵאֵיל הַמִּלְאִים לַמִּשָּׁה הַזֶּה לְמִנְחָה כְּאֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה אֶת־מֹשֶׁה:
- וַיִּקַּח מִשָּׁהוּ מִשֶּׁמֶן הַמִּשְׁחָה וּמִן־הַדָּם אֲשֶׁר עַל־הַמִּזְבֵּחַ וְיֵזַ עַל־אַהֲרֹן עַל־בְּגָדָיו וְעַל־בְּגָדֵי בָנָיו אֹתָם וַיִּקְדֹּשׁ אֶת־אַהֲרֹן אֶת־בְּגָדָיו וְאֶת־בְּגָדֵי בָנָיו אֹתָם:
- וַיֹּאמֶר מֹשֶׁה אֶל־אַהֲרֹן וְאֶל־בָּנָיו בְּשָׁלוֹ אֶת־הַבָּשָׂר פָּתַח אֹהֶל מוֹעֵד וְשָׁם תֹּאכְלוּ אוֹתוֹ וְאֶת־הַלֶּחֶם אֲשֶׁר בַּסֵּל הַמִּלְאִים כְּאֲשֶׁר צִוִּיתִי לֵאמֹר אֲהָרֹן וּבָנָיו יֹאכְלֶהוּ:
- וְהַנּוֹתָר בַּבָּשָׂר וּבַלֶּחֶם בָּאֵשׁ תִּשְׂרֹפוּ:
- וּמִפְּתָח אֹהֶל מוֹעֵד לֹא תֵצְאוּ שִׁבְעַת יָמִים עַד יוֹם מְלֹאת יָמֵי מִלְאֵיכֶם כִּי שִׁבְעַת יָמִים יִמְלָא אֶת־יְדֵיכֶם:
- כְּאֲשֶׁר עָשָׂה בַּיּוֹם הַזֶּה צִוָּה יְהוָה לַעֲשׂוֹת לְכַפֵּר עֲלֵיכֶם:

וּפָתַחְוּ אֹהֶל מוֹעֵד תֵּשְׁבּוּ יוֹמָם וּלְיָלָה שִׁבְעַת יָמִים וּשְׁמַרְתֶּם
אֶת־מִשְׁמֶרֶת יְהוָה וְלֹא תָמוּתוּ כִּי־כֵן צֻוִּיתִי: 35 You shall remain at the entrance of the Tent of
Meeting day and night for seven days, keeping
יהוה's charge—that you may not die—for so I have
been commanded.

וַיַּעַשׂ אֶהֱרֹן וּבָנָיו אֶת־כָּל־הַדְּבָרִים אֲשֶׁר־צִוָּה יְהוָה בְּיַד־מֹשֶׁה: 36 And Aaron and his sons did all the things that
יהוה had commanded through Moses.